

印尼的變與亂

馬樹禮 著



海外出版印行

印 尼 的 變 與 亂

馬 樹 禮 著

INDONESIA IN TURMOIL

by S. L. Mah

海 外 出 版 社 印 行

印尼的變與亂

定價：每冊新臺幣二十元

著者：馬樹禮

發行者：海外出版社

地址：臺北市中山南路十一號之一

承印者：興臺印刷廠

地址：臺北市承德路十七號

海外經銷處：香港海潮出版社

地址：香港北角清風街十二號四樓

中華民國五十二年十一月出版

中華民國五十四年一月再版

再版自序

本書於五十二年底刊行後，正逢馬來西亞與印尼的關係，進入新的緊張階段，因之關於印尼的一切動態，驟成各方注視的焦點，本書的初版，瞬即不敷供應。一年來印尼對馬來西亞的侵擾有增無已，各方對本書的需要益見殷切，尤以馬來西亞方面，一再來函，請續供應，所以又有今日再版的印行。

本書再版，除版本略為改小面外，內容方面，題目亦稍有改動，並對重要的人名地名，初見時均附以原文。此外尚增加附錄四篇，前兩篇是五十二年五月印尼暴徒襲擊華人事件時以海外社名義所印發的參考資料，因為一年來共匪正在馬來西亞假藉強調華人權益，來離間華巫兩族感情，企圖達成其分化馬來西亞內部團結，以削弱馬來西亞對抗印尼之目的，所以關於共匪如何全力支援印尼虐害華人的事實，實有予以揭露以使馬來西亞華人知所警惕的必要。而對自由世界抵抗共黨之滲透分化，亦當不無裨益。後兩篇是英文稿，一係四十六年三月作者在臺北扶輪社午餐會上發表的演詞，一係去年（五十三）九月作者訪問馬來西亞時在吉隆坡馬來亞時報（Malayan Times）以「敵對政策的背後」為題，發表的專文。該文於去年十月間由菲律賓前鋒報（Philippine Herald）以

「蘇卡諾的左右」(The Men Around Sukarno) 爲題全文轉載，復經菲律賓大中華報以「蘇卡諾的多種面目」(The Many Faces of Sukarno) 爲題刊載於今年的新年特刊。其譯文又由東南亞銷行最多的新加坡南洋商報全文發表，及吉隆坡新近創刊的大馬新聞摘要刊佈。東南亞讀者之如何渴望知道印尼的實情，於此可見。

本書既係由過去八年來先後發表的專文合輯而成，各篇的內容，舉凡有關人口、出產、幣值等統計數字及人事職銜，固不盡相同，希望讀者能就每篇發表的時間，反覆徵證，庶不致有前後不符之感。

印尼內閣復於去年八月廿七日宣佈改組，印尼共黨的第二副主席諾多(Njoto)被任命爲不管部閣員，當時臺港各報譯載的外電報導，一面謂此次印尼內閣的變動，最主要者爲若干年來被擯棄於內閣之外的印尼共產黨，已因其副主席諾多的任命而獲首次入閣；一面又謂：「委任諾多入閣，使內閣中共黨領袖增至三名，其他兩名爲共黨主席艾廸(D.N. Aidit)和第一副主席魯曼(Lukman)」。

乍看起來，這些電訊的內容，似乎前後矛盾，既係第一次入閣，怎能使印尼內閣中的共黨領袖增至三名？其中內幕，確有加以說明的必要。

原來印尼的所謂「工作內閣」於一九六二年三月六日改組時，除閣員人數增至五十

多人外，蘇卡諾更異想天開，對人民協商會議副主席，互助合作國會副議長，最高法院院長、總檢察長、警察總監等，都給予部長銜，並任命印尼共產黨的主席艾廸爲人民協商會議第三副主席，印尼共產黨的第一副主席魯曼爲互助合作國會第三副議長。蘇卡諾原來就想藉此把印尼共黨的頭目，帶進印尼內閣。不料當時國防治安部長納蘇勛一派的反共陸軍和回教及基督教政黨，甚至彼時在蘇卡諾左右最具影響力量的平民黨(Murba)，都仍堅守反對印共入閣的原則，蘇卡諾在無可奈何之下，乃把國務會議分爲二種，一爲「國家領導層會議」，規定其參加者爲總統、首席部長、副首席部長、和部長銜的最高法院院長，人民協商會議副主席、和互助合作國會副議長、總檢察長及警察總監等。另一叫做「內閣會議」，參加者僅限於內閣總理（總統兼），首席部長、副首席部長和各部部长。由於這個規定，則部長銜的人民協商會議副主席和互助合作國會副議長等，都不得出席內閣會議。這就是說，共黨頭目艾廸和魯曼，祇能參加決策性的國家領導層會議，而不能參加業務性的內閣會議，蘇卡諾以這種掩耳盜鈴的手法，來解釋爲印共之並未入閣。這次內閣改組，印共的第二副主席諾多，被任命爲內閣裡的不管部閣員，既係一名正式閣員，依照規定，當然應該出席內閣會議，所以外電報導，均認爲係印尼共產黨的首次入閣。但事實上已先有艾廸和魯曼的獲得部長頭銜，參加國家領導層會議，

所以又說是把印尼內閣裡的共黨頭目，增至三名。本書的中文稿最後一篇是發表於五十二年六月十日，所以對於五十三年八月廿七日的內閣改組，未遑論及。但在五十三年九月卅日發表的「敵對政策的背後」英文稿中，則已略為分析。諸多之獲正式入閣，一面是表示彼時印尼反共力量在蘇卡諾的抑制之下，已不如一年以前那樣的堅強，一面也顯示出蘇卡諾是怎樣處心積慮的終久要把印共正式拉進了印尼的內閣。

由於印尼共產黨的勢力日漸膨脹，印尼的反共人士，尤其是與印尼共產黨在蘇卡諾面前爭寵最力的所謂民族共產主義者的平民黨人，漸與反共的軍事領袖納蘇勛一派，團結一致，與印尼共產黨正面衝突。初則在報端展開筆戰，非共黨的報紙把印尼共產黨的邪惡面目揭露無遺，到了去年七月，此一論戰發展到了最高潮，蘇卡諾乃命令總檢察長下令禁止雙方的對罵。後來這些非共黨的政治領袖們又提出了一個蘇卡諾主義 (Sukarnolisme)，拿蘇卡諾的「印尼建國五原理」(Pantjasila)、政治宣言 (Manipol) 和各種鼓吹民族民主以及信仰宗教的言論，來駁斥印尼共產黨的無神論和揭發印尼共產黨篡奪政權的陰謀。他們還組織了擁護蘇卡諾主義的團體，專來反擊印尼共產黨的活動，結果這個團體，又於去年年底，被蘇卡諾以妨害團結為由，下令解散了。

最近臺港報載蘇卡諾已下令解散「勞動黨」，並拘禁該黨領袖蘇卡尼 (Sukarni)，

由於電訊的簡單，且無進一步的報導，真正的內幕固然不得而知。但是可以斷言的，第一是久已醞釀着的印尼共產黨與非共黨間奪取政權的鬥爭業已表面化。第二是蘇卡諾已經在兩者之間，選擇了印尼共產黨。報載的勞工黨，原文爲 Partai Murba，在印尼概譯爲平民黨，第一因爲印尼另有勞工黨 (Partai Buruh)，第二是照該黨黨章的解釋 Murba 是代表「除了腦和力以外一無所有的印尼的最廣大的羣衆」，該黨的領導者，全係印尼革命早期蘇卡諾的唯一政敵丹馬拉加 (Tan Malaka) 的信徒，丹馬拉加失敗死亡後，有的被拘禁，有的被放逐，到了一九五八年印尼革命軍事件發生後，這些人又被重用，頓成蘇卡諾的智囊和左右手。外放者有駐暹羅大使蘇卡尼 (現已調回)，駐蘇俄大使阿丹馬力 (Adam Malik) 已調商業部長，曾負責在聯合國談判西新幾內亞問題)，和駐英大使第亞茲 (Diaz)。在內閣中有文教部長布里約諾 (Priyono) 和在蘇卡諾身邊最紅的卡魯沙勒 (Chairul Saleh)，他一身兼任內閣第三副總理，統轄內閣中有關建設的九個部，並自兼基礎工業與礦業部長，還兼任國會的議長。現在這羣被印尼政界目爲「托洛斯基派」的印尼民族共產主義者，在蘇卡諾面前又失勢了。印尼政局今後的發展，自然益堪注意。本書所插入的幾幅漫畫，都是選自第亞茲所主持的印尼獨立報，從這些漫畫，就不難瞭解印尼共產黨是在如何進行其顛覆工作，同時也可知道平民黨人與印尼

• 亂與變的尼印 •

共黨之間的鬥爭，是如何的白熱化了。

馬
樹
禮

五十四年
元月廿四日

前言

作者爲便利國內外人士瞭解印尼建國過程，曾窮數載之功，完成「印尼獨立運動史」一書，共凡四十萬言，並附插圖、索引、與譯名對照表等，於四十六年在香港新聞天地社出版。該書所述，僅至印尼實現大統一（一九五〇年八月）爲止。四十六年，作者自印尼返國參加八全大會，曾先後爲港臺報刊雜誌撰述耑文，對多變的印尼時局加以分析，並曾印成單行本分送有關方面參考。迨至四十七年，印尼革命軍事件爆發，印尼當局受共匪賄賂，大舉迫害我忠貞僑胞，彼邦時局之發展，已威脅到我愛國僑胞之生存。作者與若干僑社負責領袖，同遭拘禁，歷十六月餘，於四十八年始被迫返國。邇後數年，對印尼迫害華僑問題，爭奪西新幾內亞問題，鎮壓革命軍問題，以及繁複雜亂之政治問題等，作者亦曾陸續在報刊雜誌發表耑文論述。

印尼自大統一實現後，十三年來，政局變化，極盡波譎雲詭之態。內政方面，由中央與地方對立到外島革命的失敗；由憲政半途而廢到蘇卡諾徹底獨裁；對外方面，由中立投機到倒向共產集團懷抱；由嚇詐西新幾內亞得手而覬覦馬來西亞，凡關心國際政局之人士，莫不認爲印尼實爲今日南太平洋之動亂禍根。尤以近幾年來，蘇卡諾親共政權

之倒行逆施，不特使寄居印尼的外僑遭受厄運，抑且使印尼的全國人民陷入貧困的深淵。吾人在印尼有兩百餘萬僑胞，其前途禍福安危，全繫於彼邦政局之發展。四十七年印尼對我忠貞僑胞之迫害行動及今年五月之全面排華暴動，吾人之慘痛記憶猶新，凡此種種，吾人實有瞭解其動亂趨向與其前因後果之必要。

作者因此不揣冒昧，將歷年來所發表的有關印尼時事之文稿與演詞，依序合輯成冊，作爲「印尼獨立運動史」之續篇，俾國內外人士對印尼十三年來局勢之演變，得略窺其蛛絲馬跡，從而對印尼當前局勢有一輪廓之認識，以利觀測彼邦今後發展之歸趨。掛一漏萬，在所難免，尙祈國內外讀者進而教之，幸甚。

馬樹禮謹誌 五十二年十一月

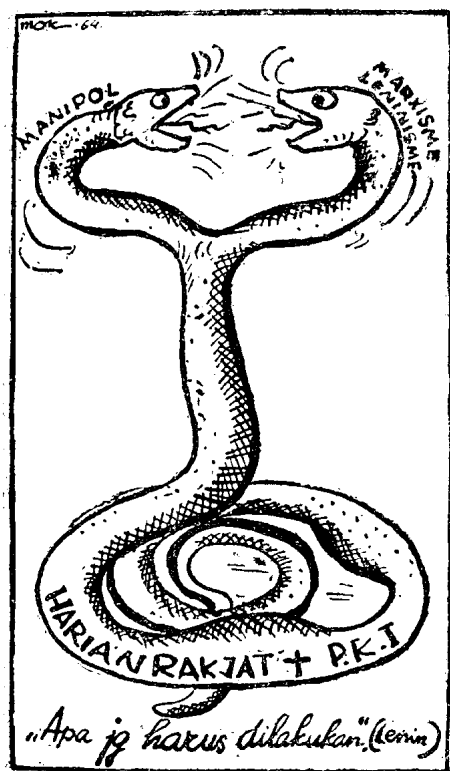
印尼人民日報 (HARIAN RAKJAT) 和印尼共產黨 (PKI)，以一脚踏着蘇卡諾的政治宣言 (MANIPOL)，一手揮着「統一行動」 (AKSI SEPIHAK) 的鐮刀，另以一手舉着斧錐，和一脚踢着所有的其他政黨（每一人代表印尼現存的一個政黨），驅使他



們一致去摧毀馬來西亞(GANJANG MALAYSIA)。由此幅漫畫，則不難領悟今日印尼反馬政策之背景何在。

——轉載自一九六四年六月十九日雅加達獨立報

圖示人民日報 (HARIAN RAKJAT) 和印尼共產黨 (PKI) 是個兩頭蛇，一個口叫蘇卡諾的政治宣言 (MANIPOL)，一個口叫馬克思主義 (MARXISME) (LENINISME)，下面引列寧的一句話：「應該做些什麼？」由此不難瞭解印尼內部非共政黨與共產黨間的矛盾早已發展到了公開譏罵的程度。



—轉載自一九六四年六月廿日雅加達獨立報。



圖示紐約時報(NEW

YORK TIMES) 和雅加

達的黃色報紙(KORAN?

KUNING IBUKOTA

按即指人民日報等的赤色

報紙) 都在指罵着反共的

(ANTI KOMUNIS) 手

擎蘇卡諾主義旗幟的蘇卡

諾主義擁護者。下面的說

明是：「所有的黃色報紙

原是一丘之貉」。

——轉載自一九六四年十二

月四日雅加達獨立報。

目錄

再版自序

前言

一、印尼簡介……………一

二、蘇島事件的前因後果……………一一

一、黨政軍的背景……………一一

二、大風暴的前奏……………二五

三、不流血的叛變……………三九

三、「救時方案」的誕生……………五五

四、「大協商」後的局勢……………六五

五、迫害反共華僑的真相……………七九

一、迫害案的經過與幕後	七九
二、「關於雙重國籍問題條約」的檢討	九三
六、西伊里安的接管	一〇三
一、荷人統治時期的西新幾內亞	一〇三
二、印尼要求歸併的經過	一四
七、革命軍的失敗與投降	一二五
八、政局動亂與排華事件	一四三

附 錄

一、印尼暴徒襲擊華僑事件資料(一)	一六三
二、印尼暴徒襲擊華僑事件資料(二)	一七三
三、INDONESIA IN FOCUS	一
四、BEHIND THE CONFRONTATION	一〇

一、 印尼簡介

五十一年二月廿一日發表於「海外月刊」
第十一卷第七期 原題「印尼的現勢」

(一) 和善的人民

一個國家的對外表現，並不就是代表它的人民性格。在東方，正如過去日本軍閥的窮兵黷武之不能認為是日本人民的生性殘暴，印尼今日的對外囂張亦不能認為是印尼人民的窮兇極惡。相反的，印尼人民亦如其他的東方民族，都很和善易處。印尼的婦女溫文雅緻，印尼的男子謙恭有禮。兇殺的事件很少發生，械鬥的場面亦不多見。尤其是人人對於宗教信仰，極其虔誠。佔有全國人口百分之八十以上的回教徒，每年的齋戒期間，都要禁食一月，讓大家各自檢討，互請原諒。回教徒相信每一個人，都應對真主負責，而在人與人之間，都應以討論方式，以達成協議。所以如果不是因為國際共產黨的滲透顛覆，則印尼今日一定不會如此的混亂紛擾。如果印尼人民真能做起國家的主人，則印尼今後一定可以成爲一個反共善鄰的強盛國家。